



Sûre – propre – SKORPION

La citerne mobile de chantier



Les principales différences entre les séries SKORPION BTS (citernes de chantier selon SDR) et IBC-BT (citernes de chantier selon ADR/RID/IMDG)

KASAG-SKORPION vous offre une large gamme de citernes de chantier, qui sont contruites et homologées par des règles différentes (détails voir fiches techniques de ces modèles)

Critère	Citernes de chantier BTS selon SDR	Citernes de chantier IBC-BT selon ADR/RID/IMDG
Construction	selon SDR Annexe 1 art. 6.14	ADR art. 6.5.3. s.
Modèles	220 l – 20'000 l (15 modèles)	500 l – 3000 l (5 modèles)
Fabrication (identique)	dans nos ateliers	dans nos ateliers
Homologation (identique)	Transport par route selon ASIT/EGI et stockage au chantiers selon CCE	Transport par route selon ASIT/EGI et stockage au chantiers selon CCE
Principe de la construction (identique)	cube; citerne en acier avec bac de rétention selon les prescriptions de l'ASIT/EGI; robuste und adaptée pour les chantiers!	cube; citerne en acier avec bac de rétention selon les prescriptions de l'ASIT/EGI; robuste und adaptée pour les chantiers!
Équipement (identique)	Équipement de base et équipement optionel identique pour toutes les citernes SKORPION	Équipement de base et équipement optionel identique pour toutes les citernes SKORPION
Trou d'homme, couvercle, protections (différent)	Grand trou d'homme avec couvercle de sécurité EMCO (valve intégrée); col de protection (dés 10'000 l couvercle de protection) Détails v. fiches techniques des modèles!	Grand trou d'homme avec couvercle verrouillable en acier; valve séparée; housse de protection pour tous les modèles) Détails v. fiches techniques des modèles!
zugelassen für (différent)	Diesel	Diesel; mazout (en cas de citerne intér. en inox: Jet A1)
Limite libre (différent)	1000 kg = 1150 l. L'élément décisif est le volume autorisé selon la plaquette de la citerne (totale des citernes par unité de transport) quel que soit le niveau réel dans la/les citerne(s) >> les citernes SDR „sont toujours pleines“	Règle de 1000 points (1 l Diesel = 1 point). L'élément décisif est le volume réel dans la(les) citerne(s) ADR par unité de transport quel que soit le volume autorisé selon la/les plaquette(s) >> c'est permit de transporter un totale de 1000 l Diesel dans 1 (ou même 2) citerne(s) ADR de 2000 l dans le limite libre!
Trafic frontalier (différent)	Transport par route uniquement en suisse	Admit pour le transport par route/ferroviaire/ maritime dans tous les états qui ont ratifié l' ADR/RID/IMDG
Tunnels (différent)	non admis pour tunnels D- et E	admis pour tunnels D- et E au cadre des règles de 1000 points (voir dessus)
Inspections (différent)	5 ans (intérieur)	2 1/2 ans (alternativement inspection extérieur et intérieur)
autres prescriptions (extincteur, papiers etc.)	selon ADR (demandez notre conclusion)	selon ADR (demandez notre conclusion)

SKORPION-TANK by KASAG-Tankfahrzeuge AG
Sägestrasse 15, CH-3550 Langnau im Emmental
Tel 034 408 00 11 Fax 034 408 00 19
info@skorpion-tank.ch www.skorpion-tank.ch